



Portables DAB+ UKW-Radio-Gerät Pocket Radio 2



Bedienungsanleitung

Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren Gebrauch Ihres Radios, im folgenden Anlage oder Gerät genannt.

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt, bedient, reinigt oder entsorgt.

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder
- Handlungsschritte handelt.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheit und Aufstellen.....	3
Beschreibung des Geräts.....	7
Bedienelemente	8
Zum Betrieb vorbereiten	9
Akkus laden	10
Ohrhörer benutzen	11
Bedienen	12
Die Tastensperre aktivieren	13
Die Uhrzeit einstellen	13
Displayanzeigen	14
DAB-Betrieb	14
Favoritenmodus PRESET	14
UKW-Betrieb	15
Gerät zurücksetzen	16
Sprache einstellen.....	16
Reinigen	17
Technische Daten	17
Entsorgungshinweise	18



Sicherheit und Aufstellen

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Geräts.

- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit Wasser oder Feuchtigkeit.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere. Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit Wasser oder Feuchtigkeit.

- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
- Verwenden Sie keine Ohrhörer im Straßenverkehr!
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).

- Das Gerät nicht in einem geschlossenen und in der prallen Sonne geparkten Wagen liegen lassen, da sich sonst das Gehäuse verformen kann.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.

Umgang mit Batterien/Akkus

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).
- Tauschen Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.

- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.

Vorsicht!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen.

- Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Dieses Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



Beschreibung des Geräts

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- DAB+ Pocket-Radio,
- Ohrhörer (dient als Antenne),
- USB-Ladekabel
- diese Bedienungsanleitung.

Die besonderen Eigenschaften des Geräts

- Mit dem digitalen DAB-Radio steht ein neues digitales Format zur Verfügung, durch welches man durch welches man kristallklaren Sound ohne Rauschen und Knistern hören kann.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB 174–240 MHz (digital). Sie können Sender auf PRESET-Programmplätze im Modus DAB bzw. UKW speichern.
- Das Gerät besitzt einen Kopfhörer-Anschluss
- Mit voller Akkuladung können Sie bis zu 8 Stunden netzunabhängig bei halber Lautstärke Radio hören.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen zum Radio hören bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Bedienelemente



1		Anschluss für USB-Ladekabel
2		Ohrhöreranschluss 3,5 mm Klinkenstecker
3		OLED-Display
4	ON/OFF	Ein-/Ausschalten Standby (Uhrzeit eingeblendet)

5	DAB/FM	Wahlschalter Digitalradio DAB, UKW Manueller Suchlauf Menü öffnen (lang drücken) Manueller Sendersuchlauf Menüoption, Eingabe aktivieren (ENTER)
6		DAB/UKW: Sender wählen, Sendersuche (lang drücken) in Menüs navigieren
7		DAB/UKW: Sender wählen, Sendersuche (lang drücken) in Menüs navigieren
8	—	Lautstärke leiser Tastensperre
9	+	Lautstärke lauter

Zum Betrieb vorbereiten

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen zu Geräten mit integrierten Akku's

Benutzen Sie nur den spezifizierten Akku für dieses Gerät.

Gebrauch und Lagerung

- Temperatur beim Gebrauch und Aufladen: 0 bis 40°C
- Benutzen, laden, lagern oder legen Sie die Batterie/das Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug usw. (d.h. in Umgebungen, in denen die Temperatur über 60°C steigen kann). Bei hohen Temperaturen werden die Sicherheitsmechanismen und Schutzvorrichtungen im Inneren der Batterie durch Korrosion beschädigt, was zu abnormalen chemischen Reaktionen in der Batterie und damit zu Brand, Explosion, Auslaufen oder

Eruption der Batterieflüssigkeit und Wärmeentwicklung führen kann.

- Wenn die Sicherheitsmechanismen und Schutzvorrichtungen beschädigt sind, wird die Batterie unbrauchbar.

In Umgebungen mit extrem hohen oder tiefen Temperaturen kann sich die Batteriekapazität verschlechtern, die Betriebsdauer verkürzen und möglicherweise sogar die Batterienutzungsdauer verringern. Lagern Sie das Gerät nicht im nahezu voll aufgeladenen Zustand. Es empfiehlt sich, die Batterie im nahezu entladenen Zustand zu lagern. Bei vollständig entladener Batterie besteht die Gefahr, dass sie sich überhaupt nicht mehr aufladen lässt. Um dies zu vermeiden, sollte die Batterie alle sechs Monate für

mindestens fünf Minuten aufgeladen werden.

- Lagerungstemperatur: -10 bis 30°C

Lagern Sie das Gerät einem Ort, an dem keine Kondensation auftritt, bei einer Temperatur zwischen -5 bis 30°C.

- Luftfeuchtigkeit: 10 bis 90% (keine Kondensation)

Der integrierte Akku darf **nicht** entfernt werden.

Akkus laden

- Verbinden Sie das Radio mit beiliegendem USB-Kabel mit dem PC (5 V).
- Das Gerät befindet sich jetzt im Ladezustand. Der integrierte Akku wird aufgeladen. Die Akkuladeanzeige leuchtet rot.
- Der volle Ladezyklus dauert ungefähr 4-5 Stunden.

- Die rote LED an der Gerätefront zeigt den Ladevorgang an. Bei vollständiger Aufladung erlischt die LED.
- Entfernen Sie das USB-Ladekabel.

Hinweis:

Wird das Gerät während des Ladezyklus eingeschaltet, verlängert sich die Dauer der Aufladung. Das integrierte Lademanagement-System verhindert eine Überladung.

- Akkus/Batterien dürfen nicht erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).
- Beschädigte Akkus/Batterien können explodieren! Tauschen Sie beschädigte Akkus/Batterien gegen neue aus.
- Der optimale Temperaturbereich bei Akku-Betrieb beträgt zwischen 15° C und 25 ° C.

Vorsicht!

Die Akkus gehören nicht in Kinderhände. Das Verschlucken von Akkus/Batterien kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung
Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.

- Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend den für Sie geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

Ohrhörer benutzen

Gehörschäden!

Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Ohrhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.

Regeln Sie vor der Verwendung von Ohrhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.

Hinweis:

Das Gerät kann nur Radiosender spielen, wenn der Ohrhörer angeschlossen ist. Der Ohrhörer dient gleichzeitig als Antenne!

- Verwenden Sie nur Ohrhörer mit 3,5 Millimeter Klinkenstecker.
- Stecken Sie den Stecker des Ohrhörers in die Ohrhörer-Buchse 2 des Geräts.

Hinweis:

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit dem mitgelieferten Ohrhörer kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden. Das Kabel des Ohrhörers muss in voller Länge auf

den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.

Bedienen

Ein-/Ausschalten

- Verbinden Sie die Ohrhörer mit dem Anschluss 2.
- Drücken Sie die Taste ON/OFF 4, das Gerät wird eingeschaltet. Das Display leuchtet.
- Zum Ausschalten Taste ON/OFF 4 erneut drücken und gedrückt halten. „BYE BYE“ erscheint.
- In Standby schalten: Taste ON/OFF 4 kurz drücken, die Uhrzeit erscheint.

Sprache einstellen

- Nach dem erstmaligen Einschalten erscheint „Select Language“ im Display. Bestätigen Sie mit DAB/FM 5.

- Wählen Sie dann mit ►► die gewünschte Sprache und bestätigen Sie mit DAB/FM 5.

In Betrieb nehmen

- Ziehen Sie die Kabel der Ohrhörer auf volle Länge aus.

Nach dem erstmaligen Einschalten führt das Gerät automatisch einen Sendersuchlauf im DAB-Betrieb durch. „DAB Suchlauf“ erscheint im Display. Nach Beendigung des Sendersuchlaufs zeigt das Gerät die Anzahl der gefundenen Stationen, dann wird ein Sender gespielt.

Hinweis:

Falls keine Sender gefunden wurden erscheint „Kein DAB“ im Display: Verändern Sie dann den Standort des Gerätes und führen Sie den Sendersuchlauf erneut durch. Prüfen Sie ob der Ohrhörerstecker ganz

eingesteckt ist. Prüfen Sie, ob Sie die Kabel der Ohrhörer ganz ausgezogen haben. Prüfen Sie die Signalstärke. Überprüfen Sie, ob in Ihrem Gebiet Digitalradio-Stationen gesendet werden

Die Lautstärke einstellen

→ Drücken Sie kurz –VOLUME+ 8, 9.

DAB- und UKW-Betrieb wählen

→ Drücken Sie die Taste DAB/FM 5, um zwischen DAB-Radio und UKW-Radio zu wechseln.

Die Tastensperre aktivieren

Um unabsichtliche Eingaben zu verhindern, können Sie die Tastensperre einschalten.

- Drücken Sie die Taste –VOLUME 8 und halten Sie diese ca. 2

Sekunden gedrückt. „Gesperrt“ erscheint im Display.

- Zum Ausschalten der Tastensperre die Taste –VOLUME 8 erneut ca. 2 Sekunden lang drücken. „Unlock“ erscheint im Display.

Die Uhrzeit einstellen

Die Uhrzeit wird über das DAB-Signal eingestellt. Zum manuellen Einstellen:

- Drücken Sie in Standby (Uhrzeit eingeblendet) die Taste DAB/FM 5 und halten Sie die Taste gedrückt.
- Wählen Sie mit ◀◀ / ▶▶ „Zeit einstellen“ und bestätigen Sie mit DAB/FM 5.
- Stellen Sie mit ◀◀ / ▶▶ Stunde / Minute ein, bestätigen Sie jeweils mit DAB/FM 5.

Displayanzeigen



A	Betriebsmodus DAB+, UKW
	Herzsymbol: Favoritenmodus aktiv PRESET-Station
	Signalstärke mit Balkenaussteuerung
	Ladezustand Batterie
B	Sendername, Frequenz, Menüoption, Laufschrift

Dynamic Label Plus

Falls vom Programmanbieter unterstützt, erlaubt der Dynamic Label Plus Dienst beispielsweise den Namen der aktuellen Sendung oder den Titel und Interpreten in Laufschrift darzustellen.

DAB-Betrieb

Sender einstellen

- Taste **1◀◀ / ▶▶1** wiederholt drücken. Der Sendername erscheint im Display. Der Sender wird gespielt.
- Um einen manuellen Suchlauf zu starten, **1◀◀ / ▶▶1** drücken und gedrückt halten. „DAB Suchlauf“ erscheint. Der zuletzt gefundene Sender wird gespielt.

Favoritenmodus PRESET

Sender speichern

- Gewünschten Sender einstellen.
- **DAB/FM 5** drücken und gedrückt halten. „Speicher-Modus“ erscheint.
- Bestätigen Sie mit **DAB/FM 5** und wählen Sie mit **1◀◀ / ▶▶1** den Speicherplatz (F0 ... F4).
- Bestätigen Sie mit **DAB/FM 5**. Der Sender wird gespeichert.

- Zum Speichern weiterer Sender den Vorgang wiederholen.

PRESET-Sender löschen

- Neuen Sender auf gewünschten Speicherplatz speichern.

Favoriten PRESETs anwählen

- DAB/FM 5 drücken und gedrückt halten.
- „Favoriten“ mit den Tasten **◀◀ / ▶▶** wählen und mit DAB/FM 5 bestätigen. Im Display erscheint das Herzsymbol.
- Sender **F0 ... F4** mit **◀◀ / ▶▶** wählen. Ist kein Sender gespeichert erscheint z.B. „F0 leer“.

Favoriten-Modus beenden

- DAB/FM 5 drücken und gedrückt halten. „Normaler Modus“ erscheint.
- Mit DAB/FM 5 bestätigen. Das Herzsymbol erlischt.

UKW-Betrieb

- Drücken Sie die Taste DAB/FM 5, um zwischen DAB-Radio und UKW-Radio zu wechseln. „FM starten“ erscheint, danach der Speicherplatz M0 ... M8 und die Frequenz.

Sender speichern

- Taste **◀◀ / ▶▶** kurz drücken stellt den Speicherplätze M0 ... M8 ein.
- Taste **◀◀ / ▶▶** drücken und gedrückt halten, um den Sendersuchlauf zu starten.
- „FM Suchlauf“ erscheint.
- Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben.
- Der Sender ist damit auf dem eingestellten Speicherplatz M0 ... M8 gespeichert.

Hinweis:

Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Senderwahl.

Manuelle Senderwahl

- Ggf. Sender-Speicherplatz einstellen, dazu Taste **◀◀ / ▶▶** kurz drücken.
Taste DAB/FM 5 drücken und gedrückt halten. „Manueller Suchlauf“ erscheint, „TUNE“ blinkt im Display.
- Taste **◀◀ / ▶▶** drücken, um die Frequenz in 0,1 MHz-Schritten einzustellen. Mit DAB/FM 5 bestätigen.

Gerät zurücksetzen

- ➔ Alle Sender löschen (RESET): im ausgeschalteten Zustand Taste DAB/FM 5 und ON/OFF 4 ca. 10 Sekunden lang drücken.

Sprache einstellen

- ➔ In Standby (Uhrzeit sichtbar) DAB/FM 5 drücken und halten.
Sprache einstellen, siehe S. 12.

Problembehebung

- Es wird kein DAB-Signal empfangen.
Überprüfen Sie, ob in der Region DAB Empfang möglich ist. Richten Sie die Antenne/Ohrhörer neu aus. Führen Sie einen Suchlauf durch. Drehen Sie die Antenne/Ohrhörer, um den Empfang zu verbessern.
Gerät resetten.
Gerät in Standby. -> Einschalten!
Gerät lässt sich nicht einschalten.
Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Akku aufladen.

Reinigen

Beschädigung!

Um Beschädigungen zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

Richtlinien und Normen

Dieses Produkt entspricht

- der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC),
- der EMV-Richtlinie (2004/108/EC)
- der CE-Kennzeichenrichtlinie.

Hersteller

DGC GmbH, Graf-Zeppelin-Str. 7,
D-86899 Landsberg

Technische Daten

Abmessungen (BxHxT)	35 x 48 x 15 mm
Gewicht:	ca. 30 g
Spannung: LiPo-Akku	DC 5 V, 2A 3,6 V, integriert
Umgebungsbedingungen:	+5 °C bis +35 °C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Frequenzen: Analog UKW Digital Band III, Antenne:	UKW 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz Ohrhörer kabel
Ohrhörer:	3,5 mm

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Abmessungen sind ungefähre Werte.



Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.

Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der

Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



**Appareil radio DAB+
FM portable
Pocket Radio 2**



Manuel d'utilisation

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- en toute sécurité de votre radio, appelée par la suite installation ou appareil.

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe, utilise, nettoie ou élimine l'appareil.

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou
- d'étapes de manipulation.

Table des matières

Sécurité et installation	3
Description de l'appareil	7
Éléments de commande	8
Préparation du fonctionnement	9
Charge de l'accumulateur	10
Utilisation de l'écouteur	11
Utilisation	12
Activation du verrouillage des touches	13
Réglage de l'heure	13
Affichages	14
Mode DAB	14
Modus favoris PRESET	14
Mode FM	15
Réinitialisation de l'appareil	16
Réglage de la langue	16
Nettoyage	17
Caractéristiques techniques	17
Consignes d'élimination	18

Sécurité et installation

Veillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.

- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Evitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- N'essayez en aucun cas de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez en aucun cas des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés. faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger. Evitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.

- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- N'écoutez pas la radio avec un volume sonore trop élevé, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- N'utilisez pas d'écouteurs au milieu de la circulation routière !
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs. Evitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.

- N'installez pas l'appareil à proximité d'appareils qui génèrent des champs magnétiques importants (p. ex. moteurs, haut-parleurs, transformateurs).
- Ne laissez pas l'appareil dans une voiture fermée et stationnée en plein soleil, sinon le boîtier risque de se déformer.
- Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou s'ils ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- Des appareils endommagés ou des accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.

Manipulation des piles / accumulateurs

- Veillez à ce que les piles restent hors de portée des enfants. Les enfants peuvent porter les piles à la bouche et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion !**).

- Remplacez à temps des piles devenues faibles.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles de même type.
- L'écoulement des piles peut endommager l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, sortez les piles du compartiment des piles.

Attention !

- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection appropriés. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.
- Remarque importante concernant la mise au rebut :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

- Le produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.
- Veuillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets concernant les piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :



Description de l'appareil

Veillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- radio portable DAB+,
- écouteur (sert d'antenne),
- câble de charge USB,
- le présent manuel d'utilisation.

Caractéristiques particulières de l'appareil

- La radio DAB numérique met à disposition un nouveau format numérique qui permet d'écouter un son cristallin sans grésillements ni crépitements.
- La radio reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz (analogique) et DAB 174–240 MHz (numérique). Vous pouvez mémoriser des stations sur les emplacements de programme PRESET en mode DAB ou FM.
- L'appareil est pourvu d'une prise pour casque
- Avec une charge d'accumulateur pleine, vous pouvez écouter la radio jusqu'à 8 heures à demi-volume sonore, indépendamment du réseau.

Utilisation conforme aux prescriptions

Cet appareil est exclusivement destiné à écouter la radio dans des locaux fermés. Toute autre utilisation ou une utilisation dépassant le cadre décrit ci-dessus est considérée comme non conforme. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas pour un usage industriel.

Éléments de commande



1	Raccordement pour câble de charge USB	
2		Raccord écouteur, fiche jack 3,5 mm
3		Afficheur OLED
4	ON/OFF	Mise en marche / arrêt mode veille (heure affichée)

5	DAB/FM	Sélecteur radio numérique DAB, FM Recherche manuelle Ouverture du menu (pression longue) Recherche de stations manuelle Option de menu, activation entrée (ENTER)
6		DAB/FM : Sélection d'une station, Recherche de stations (pression longue) Navigation dans les menus
7		DAB/FM : Sélection d'une station, Recherche de stations (pression longue) Navigation dans les menus
8	-	Réduction du volume sonore Verrouillage des touches
9	+	Augmentation du volume sonore

Préparation du fonctionnement

Mesures de précaution générales relatives aux appareils avec accumulateurs intégrés

Utilisez uniquement l'accumulateur spécifié pour cet appareil.

Utilisation et stockage

- Température lors de l'utilisation et de la charge : 0 à 40 °C

N'utilisez, ne chargez, ne stockez ou ne posez pas l'accumulateur / l'appareil à proximité immédiate de flammes nues ou dans un véhicule stationné au soleil, etc. (c'est-à-dire dans des environnements, au sein desquels la température peut monter au-delà de 60 °C).

En présence de températures élevées, les mécanismes de sécurité et les dispositifs de protection à l'intérieur de l'accumulateur sont endommagés par la corrosion, ce qui peut conduire à des réactions chimiques anormales dans

l'accumulateur et avoir pour conséquence un incendie, une explosion, des écoulements ou une éruption du liquide.

- Lorsque les mécanismes de sécurité et les dispositifs de protection sont endommagés, l'accumulateur est inutilisable.

Dans les environnements avec températures extrêmement élevées ou extrêmement basses, la capacité de l'accumulateur peut se détériorer, la durée de fonctionnement se réduire, voire la durée d'utilisation de l'accumulateur peut même probablement diminuer. Ne stockez pas l'appareil si l'accumulateur est presque chargée. Il est recommandé de stocker l'accumulateur à l'état quasiment déchargé.

En cas d'accumulateur entièrement déchargé, il y a un risque qu'il ne puisse plus du tout être rechargé. Pour éviter

cela, l'accumulateur devrait être rechargé tous les six mois pendant au moins cinq minutes.

- Température de stockage : -10 à 30 °C
- Stockez l'appareil dans un endroit où il n'apparaît aucune condensation, à une température comprise entre -5 et 30 °C.
- Humidité de l'air : 10 à 90 % (pas de condensation)

L'accumulateur intégré ne doit **pas** être retiré.

Charge de l'accumulateur

- Connectez la radio au PC à l'aide du câble USB fourni (5 V).
- L'appareil se trouve à présent à l'état de charge. L'accumulateur intégré est chargé. Le voyant de charge de l'accumulateur est allumé en rouge.
- Le cycle de charge complet dure environ 4 à 5 heures.
- La LED rouge sur la face avant de l'appareil indique le processus de

charge. La LED s'éteint lorsque l'accumulateur est entièrement chargé.

- Retirez le câble de charge USB.

Remarque :

Si l'appareil est mis en marche pendant le cycle de charge, alors la durée de charge est rallongée. Le système de gestion de charge intégré empêche une surcharge.

- Les accumulateurs / piles ne doivent pas être chauffés ou jetés au feu (**risque d'explosion** !).
- Des accumulateurs / piles endommagés peuvent exploser ! Remplacez des accumulateurs / piles endommagés par des accumulateurs / piles neufs.
- La plage de température optimale en mode "accumulateur" est comprise entre 15 °C et 25 °C.

Attention !

Les accumulateurs ne doivent pas parvenir aux mains des enfants. L'ingestion d'accumulateurs / de piles peut causer de graves troubles de la santé.

Remarque importante concernant la mise au rebut

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

- Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

Utilisation de l'écouteur

Troubles auditifs !

N'écoutez pas la radio avec un volume trop fort via l'écouteur, car cela pourrait

entraîner des troubles auditifs durables. Avant d'utiliser des écouteurs, réglez le volume de l'appareil sur le volume minimum.

Remarque :

L'appareil peut uniquement retransmettre des stations radio lorsque l'écouteur est raccordé. L'écouteur sert simultanément d'antenne !

- Utilisez uniquement des écouteurs avec une fiche jack de 3,5 millimètres.
- Branchez la fiche de l'écouteur sur la prise écouteur 2 de l'appareil.

Remarque :

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'écouteur fourni permet d'obtenir une réception d'une remarquable qualité. Le câble de

l'écouteur doit être orienté sur toute sa longueur en fonction de la réception la plus favorable.

Utilisation

Mise en marche / arrêt

- Branchez l'écouteur sur la prise 2.
- Pressez la touche ON/OFF 4 ; l'appareil est mis en marche. L'afficheur s'allume.
- Pour éteindre l'appareil, pressez à nouveau la touche ON/OFF 4 et maintenez-la enfoncée. "BYE BYE" apparaît.
- Commutation en mode veille (standby) : Pressez brièvement la touche ON/OFF 4 ; l'heure apparaît.

Réglage de la langue

- "Select Language" apparaît sur l'afficheur après la première mise en marche. Validez au moyen de DAB/FM 5.

- Sélectionnez ensuite au moyen de ►► la langue souhaitée et confirmez avec DAB/FM 5.

Mise en service

- Sortez le câble de l'écouteur sur toute sa longueur.

Après la première mise en marche, l'appareil exécute automatiquement une recherche automatique des stations en mode DAB. "Recherche automatique DAB" apparaît sur l'afficheur. Après la fin de la recherche automatique de stations, l'appareil affiche le nombre de stations trouvées, puis une station est reproduite.

Remarque :

"Pas de DAB" apparaît sur l'afficheur si aucune station n'est trouvée: Changez alors l'emplacement de l'appareil et effectuez à nouveau une recherche automatique de stations. Contrôlez si la prise de l'écouteur est entièrement

enfichée. Vérifiez si vous avez sorti le câble de l'écouteur sur toute sa longueur. Contrôlez l'intensité du signal. Vérifiez si des stations de radio numérique émettent dans votre région

Réglage du volume sonore

→ Pressez brièvement –VOLUME+ 8, 9.

Sélection du mode DAB et FM

→ Pressez la touche DAB/FM 5 pour commuter entre radio DAB et radio FM.

Activation du verrouillage des touches

Afin d'éviter des entrées involontaires, vous pouvez activer le verrouillage des touches.

- Pressez la touche –VOLUME 8 et maintenez-la enfoncée pendant

env. 2 secondes. "Verrouillé" apparaît sur l'afficheur.

- Pour désactiver le verrouillage des touches, pressez à nouveau la touche –VOLUME 8 pendant env. 2 secondes. "Unlock" ("Déverrouillé") apparaît sur l'afficheur.

Réglage de l'heure

L'heure est réglée via le signal DAB. Pour effectuer le réglage manuel :

- Pressez en mode veille (heure affichée) la touche DAB/FM 5 et maintenez la touche enfoncée.
- Sélectionnez "Réglage de l'heure" au moyen de ◀◀ / ▶▶ et confirmez avec DAB/FM 5.
- Réglez les heures / minutes au moyen de ◀◀ / ▶▶ ; confirmez respectivement avec DAB/FM 5.

Affichages



A	Mode DAB+, FM
	Symbole de cœur : mode favoris actif station PRESET
	Intensité du signal avec affichage à barres
	Etat de charge des piles
B	Nom de la station émettrice, fréquence, option de menu, affichage défilant

Dynamic Label Plus

Si supporté par le fournisseur de programmes, le service Dynamic Label Plus permet par exemple l'affichage défilant du nom de l'émission actuelle ou du titre et de l'interprète.

Mode DAB - réglage de la station

- Pressez la touche **◀◀ / ▶▶** de façon répétée. Le nom de la station émettrice apparaît sur l'afficheur. La station est reproduite.
- Pour démarrer une recherche manuelle de stations, pressez et maintenez enfoncé **◀◀ / ▶▶**. "Recherche DAB" apparaît. La dernière station trouvée est reproduite.

Modus favoris PRESET

Mémorisation de stations

- Réglez la station souhaitée.
- Pressez la touche DAB/FM 5 et maintenez-la enfoncée. "Mode mémoire" apparaît.
- Confirmez au moyen de DAB/FM 5 et sélectionnez l'emplacement mémoire (F0 ... F4) à l'aide de **◀◀ / ▶▶**.
- Confirmez au moyen de DAB/FM 5. La station est mémorisée.

- Pour mémoriser d'autres stations, répétez le processus.

Suppression d'une station PRESET

- Mémorisez la nouvelle station sur l'emplacement de mémoire souhaité.

Sélection des favoris PRESET

- Pressez la touche DAB/FM 5 et maintenez-la enfoncée.
- Sélectionnez "Favoris" à l'aide des touches ◀◀ / ▶▶ et confirmez au moyen de DAB/FM 5. Le symbole de cœur apparaît sur l'afficheur.
- Sélectionnez la station **F0 ... F4** au moyen de ◀◀ / ▶▶. "F0 vide" apparaît si aucune station n'est mémorisée.

Quitter le mode favoris

- Pressez la touche DAB/FM 5 et maintenez-la enfoncée. "Mode normal" apparaît.
- Confirmez au moyen de DAB/FM 5. Le symbole de cœur disparaît.

Mode FM

- Pressez la touche DAB/FM 5 pour commuter entre radio DAB et radio FM. "Démarrer FM" apparaît, puis l'emplacement de mémoire M0 ... M8 et la fréquence.

Mémorisation de stations

- Pressez brièvement la touche ◀◀ / ▶▶ pour régler les emplacements de mémoire M0 ... M8.
- Pressez la touche ◀◀ / ▶▶ et maintenez-la enfoncée, pour démarrer la recherche automatique de stations.
- "Recherche FM" apparaît.
- Si une station FM avec un signal suffisant est trouvée, la recherche automatique est arrêtée et la station est reproduite.
- La station est ainsi mémorisée sur l'emplacement mémoire M0 ... M8 réglé.

Remarque :

Pour le réglage de stations plus faibles, veuillez utiliser la sélection manuelle des stations.

Sélection manuelle des stations

- Réglez le cas échéant l'emplacement mémoire de station ; pour ce faire, pressez brièvement la touche **◀◀ / ▶▶**.
- Pressez la touche DAB/FM 5 et maintenez-la enfoncée. "Recherche manuelle" apparaît, "TUNE" clignote sur l'afficheur.
- Pressez la touche **◀◀ / ▶▶** pour régler la fréquence par pas de 0,1 MHz. Confirmez au moyen de DAB/FM 5.

Réinitialisation de l'appareil

- ➔ Suppression de toutes les stations (RESET) : Pressez, à l'état désactivé, la touche DAB/FM 5 et ON/OFF 4 pendant env. 10 secondes.

Réglage de la langue

- ➔ Pressez en mode veille (heure affichée) la touche DAB/FM 5 et maintenez-la enfoncée. Réglez la langue, voir p. 12.

Elimination des problèmes

Aucun signal DAB n'est reçu.

Vérifiez que la réception DAB est possible dans la région. Réorientez l'antenne / l'écouteur.

Effectuez une recherche automatique.

Tournez l'antenne / l'écouteur, afin d'améliorer la réception. Effectuez un reset de l'appareil.

L'appareil se trouve en mode veille.
-> mettez-le en marche!

L'appareil ne peut pas être mis en marche.

L'appareil n'est pas alimenté en courant. Chargez l'accumulateur.

Nettoyage



Risque d'endommagement !

Afin d'éviter des endommagements, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante.

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

→ Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Directives et normes

Ce produit est conforme à

- la directive sur la basse tension (2006/95/CE),
- la directive CEM (2004/108/CE)
- la directive sur le marquage CE.

Fabricant

DGC GmbH, Graf-Zeppelin-Str. 7,
D-86899 Landsberg

Caractéristiques techniques

Dimensions (l x h x p)	35 x 48 x 15 mm
Poids :	env. 30 g
Tension : Accumulateur LiPo	c.c. 5 V, 2 A 3,6 V, intégré
Conditions environnementales	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Fréquences : Analogique FM Numérique bande III, Antenne :	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz câble de l'écouteur
Ecouteur :	3,5 mm

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs. Les dimensions sont des valeurs approximatives.



Consignes d'élimination

Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



Danger d'étouffement!

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur

l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.



**DAB+ portatile
DAB+/DAB
Pocket Radio 2**



Istruzioni d'uso

Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo conforme alle prescrizioni e
- sicuro la vostra radio, qui di seguito chiamata impianto o apparecchio.

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano, usano, puliscono o smaltiscono l'apparecchio.

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari.

In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

- enumerazioni o
- ➔ istruzioni operative.

Indice

Sicurezza e installazione	3
Descrizione dell'apparecchio	7
Comandi	8
Preparazione per l'uso	9
Ricarica accumulatori	10
Utilizzo delle cuffie	11
Uso	11
Attivazione del blocco tasti	13
Impostazione dell'ora	13
Visualizzazioni sul display	14
Modalità DAB	14
PRESET modalità preferiti	14
Modalità FM	15
Reset dell'apparecchio	16
Impostazione della lingua	16
Pulizia	17
Dati tecnici	17
Indicazioni per lo smaltimento	18



Sicurezza e installazione

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.

- Per evitare rischi di incendi e il pericolo di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio alla pioggia o ad altre fonti di umidità..
- Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprire l'apparecchio in nessun caso: questo è consentito soltanto a un tecnico esperto.
- Non posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese, sull'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito alla portata dei bambini.

- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri. Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
- Non ascoltare la radio a volume troppo elevato. Può danneggiare l'udito in modo permanente.
- Non utilizzare auricolari/cuffie nel traffico stradale!
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come ad esempio i radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.
- Il luogo in cui si colloca l'apparecchio non deve essere un ambiente con elevata umidità, ad es. una cucina o una sauna, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.

- Non collocare l'apparecchio vicino ad apparecchi che generano forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).
- Non lasciare l'apparecchio in un'auto chiusa parcheggiata al sole, in quanto potrebbe deformarsi l'involucro esterno.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e/o di conoscenze, a meno che non siano sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza, che eventualmente le abbia anche istruite su come far funzionare l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Non è consentito apportare modifiche all'apparecchio.
- Apparecchi o accessori danneggiati non devono più essere utilizzati.

Impiego con batterie/accumulatori

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può provocare seri danni alla salute. In tal caso consultare subito un medico!
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).
- Sostituire le batterie che si stanno esaurendo.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente e utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.

- L'eventuale fuoriuscita di liquido dalle batterie potrebbe danneggiare l'apparecchio. Se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo, rimuovere le batterie dall'apposito scomparto.

Attenzione!

- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire il vano batterie con un panno asciutto.

Informazioni importanti per lo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.

- Il prodotto contiene batterie soggette alla direttiva europea 2006/66/CE. Esse non devono essere smaltite tra i normali rifiuti domestici.
- Informarsi sulle disposizioni locali relative alla raccolta differenziata di batterie, poiché, grazie allo smaltimento corretto, si protegge l'ambiente e le persone da possibili conseguenze negative.

Questo simbolo è presente sulle batterie contenenti sostanze nocive:



Descrizione dell'apparecchio

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- DAB+ Pocket Radio,
- cuffie (servono da antenna),
- Cavo di carica USB
- il presente manuale d'uso.

Particolari caratteristiche dell'apparecchio

- La radio DAB digitale offre un nuovo formato digitale, che permette di aver un sound cristallino, senza rumori né fruscii.
- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz (analogico) e DAB 174–240 MHz (digitale). È possibile memorizzare emittenti con la programmazione PRESET in modalità DAB o FM.
- L'apparecchio ha un attacco per le cuffie.
- Con una carica completa delle batterie è possibile ascoltare la radio a un volume medio fino a 8 ore senza che sia necessario collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

Uso conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambienti chiusi per l'ascolto della radio. Un utilizzo diverso o che va al di là di quanto detto sopra, non è da considerare conforme alla destinazione d'uso. L'apparecchio è concepito per un utilizzo privato e non è indicato per scopi promozionali.

Comandi



1		Collegamento per cavo di carica USB
2		Presa per cuffie, spinotto da 3,5 mm
3		Display OLED
4	ON/OFF	Accensione/spegnimento standby (ora nascosta)

5	DAB/FM	Interruttore di selezione radio digitale DAB, FM Ricerca manuale Apertura menu (premere in modo prolungato) Ricerca manuale delle stazioni emittenti Opzione menu, attivare l'inserimento (ENTER)
6		DAB/FM: Selezionare le stazioni emittenti, ricerca stazioni (premere a lungo) navigazione nei menu
7		DAB/FM: Selezionare le stazioni emittenti, ricerca stazioni (premere a lungo) navigazione nei menu
8	–	Volume più basso Blocco tasti
9	+	Volume più alto

Preparazione per l'uso

Precauzioni d'uso generali per gli apparecchi con accumulatore integrato

Per questo apparecchio utilizzare soltanto gli accumulatori specificati.

Uso e conservazione

- Durante l'utilizzo e l'operazione di carica la temperatura deve essere compresa tra 0 e 40°C

Non utilizzare, caricare, conservare o appoggiare le batterie/l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o in veicoli parcheggiati al sole ecc. (ovvero in luoghi in cui la temperatura può superare i 60°C).

A temperature elevate i meccanismi di sicurezza e i dispositivi di protezione all'interno della batteria vengono corrosi e quindi danneggiati. Il che provoca un'insolita reazione chimica che può portare allo scoppio,

all'esplosione o alla fuoriuscita del liquido delle batterie e allo sviluppo di calore.

- Quando i meccanismi di sicurezza e i dispositivi di protezione sono danneggiati, la batteria è inutilizzabile.

In ambienti in cui la temperatura è molto elevata o molto bassa la capacità della batteria può peggiorare, la durata di utilizzo può diminuire e può addirittura ridursi la vita della batteria. Non conservare l'apparecchio quando è quasi completamente carico. Si consiglia di conservare le batterie quando sono quasi scariche. Se la batteria è completamente scarica, può sussistere il pericolo che non possa più essere ricaricata. Per evitare ciò ogni sei mesi la batteria deve essere ricaricata per almeno cinque minuti.

- Temperatura di conservazione: da – 10 a 30°C

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto a una temperatura compresa tra –5 e 30°C.

- Umidità dell'aria: da 10 a 90% (nessuna condensazione)

L'accumulatore integrato **non** deve essere rimosso.

Ricarica accumulatori

- Collegare la radio con il cavo USB allegato con il PC (5 V).
- L'apparecchio si trova ora sotto carica. L'accumulatore integrato viene ricaricato. Il simbolo dell'accumulatore si illumina a luce rossa.
- L'intero ciclo di carica dura circa 4 - 5 ore.
- Il LED rosso sulla parte anteriore dell'apparecchio mostra il processo

di carica. Quando la carica è completa, il LED si spegne.

- Rimuovere il cavo di carica USB.

Nota:

Se si accende l'apparecchio durante il ciclo di carica, si prolunga la durata di caricamento. Il sistema di gestione della batteria integrato impedisce il sovraccarico.

- Gli accumulatori/le batterie non devono essere scaldati o gettati nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).
- Accumulatori/batterie danneggiati/e potrebbero esplodere! Sostituire gli accumulatori/le batterie danneggiati/e con accumulatori/batterie nuovi/e.
- La temperatura ottimale per la carica degli accumulatori/delle batterie si aggira intorno ai 15°/25°C.

Attenzione!

Tenere gli accumulatori lontano dalla portata dei bambini. Se gli accumulatori/le batterie vengono inghiottiti/e, potrebbero verificarsi gravi danni alla salute.

Informazioni importanti sullo smaltimento

Le batterie possono contenere sostanze tossiche, che danneggiano l'ambiente.

- Perciò è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

Utilizzo delle cuffie

Danni all'udito

Non ascoltare la radio a un volume troppo elevato con le cuffie. Può danneggiare l'udito in modo

permanente. Prima di utilizzare le cuffie, regolare il volume al minimo.

Nota:

L'apparecchio può trasmettere emittenti radio soltanto se le cuffie sono collegate. Le cuffie servono anche come antenna!

- Utilizzare solo cuffie con uno spinotto da 3,5 mm.
- Inserire lo spinotto delle cuffie nella relativa presa 2 dell'apparecchio.

Nota:

Il numero e la qualità delle stazioni che si ricevono dipende dalle condizioni di ricezione del luogo in cui si trova l'apparecchio. Con le cuffie fornite nella confezione si può ottenere un'ottima ricezione. Il cavo delle cuffie deve essere esteso per tutta la sua lunghezza per ottenere la migliore ricezione.

Uso

Accensione/spengimento

- Collegare le cuffie alla presa 2.
- Premere il tasto ON/OFF 4 per accendere l'apparecchio. Il display si illumina.
- Per disattivare premere nuovamente il tasto ON/OFF 4 e tenerlo premuto. Viene visualizzato "BYE BYE".
- Per commutare in standby: premere brevemente il tasto ON/OFF 4, compare l'ora.

Impostazione della lingua

- A seguito della prima accensione, compare "Select Language" sul display. Confermare con DAB/FM 5.
- Selezionare la lingua desiderata con ►►I e confermare con DAB/FM 5.

Messa in funzione

- Estendere i cavi delle cuffie per tutta la loro lunghezza.

Quando si effettua per la prima volta l'accensione, l'apparecchio esegue una ricerca automatica delle emittenti in modalità DAB. Sul display compare "Ricerca DAB". Una volta conclusa la ricerca delle emittenti, l'apparecchio mostra il numero delle stazioni trovate, quindi ne viene riprodotta una.

Nota:

Qualora non fosse rilevata alcuna stazione, sul display compare "Nessun DAB". Spostare l'apparecchio ed eseguire una nuova ricerca delle stazioni emittenti. Verificare se la spina delle cuffie è inserita completamente. Verificare che i cavi delle cuffie siano completamente estesi. Controllare l'intensità del segnale. Verificare se

nelle vicinanze vengono trasmesse stazioni radio digitali.

Impostazione del volume

- Premere brevemente –VOLUME+ 8, 9.

Selezione della modalità DAB e FM

- Premere il tasto DAB/FM 5, per passare dalla radio DAB alla radio FM e viceversa.

Attivazione del blocco tasti

Per evitare immissioni involontarie, è possibile impostare il blocco tasti.

- Premere il tasto –VOLUME 8 e tenerlo premuto per ca. 2 secondi. Sul display viene visualizzato “Bloccato”.

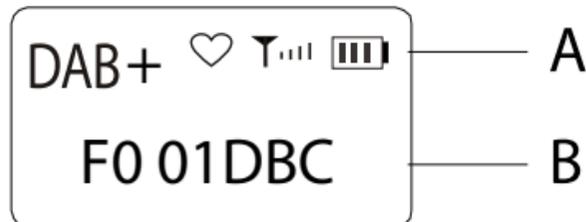
- Per la disattivazione del blocco tasti premere nuovamente il tasto –VOLUME 8 per ca. 2 secondi. Sul display viene visualizzato “Unlock”.

Impostazione dell'ora

Data e ora vengono impostate mediante il segnale DAB. Per l'impostazione manuale:

- In modalità standby (ora nascosta) premere il tasto DAB/FM 5 e tenerlo premuto.
- Con |◀◀ / ▶▶| selezionare “Imposta ora” e confermare con DAB/FM 5.
- Con |◀◀ / ▶▶| impostare le ore/i minuti, confermare ogni volta con DAB/FM 5.

Visualizzazioni sul display



A	modo operativo DAB+, FM
	Simbolo del cuore: Modalità preferiti attiva stazione PRESET
	Potenza del segnale indicata dalle linee
	Stato di carica batteria
B	Nome dell'emittente, frequenza, opzione menu, visualizzazione scorrimento

Dynamic Label Plus

Se supportato dal fornitore del programma, il servizio Dynamic Label Plus permette ad esempio che venga fatto scorrere il nome della trasmissione attuale o il titolo e il nome dell'interprete.

Modalità DAB

Impostazione delle stazioni

- Premere più volte il tasto **◀◀ / ▶▶**. Sul display viene visualizzato il nome dell'emittente. L'emittente viene riprodotta.
- Per avviare una ricerca manuale, premere e tenere premuto **◀◀ / ▶▶**. Compare "Ricerca DAB". Viene riprodotta l'ultima emittente rilevata.

PRESET modalità preferiti

Memorizzazione delle emittenti

- Impostare la stazione desiderata.
- Premere e tenere premuto DAB/FM 5. Compare "Modalità memoria".
- Confermare con DAB/FM 5 e selezionare con **◀◀ / ▶▶** la posizione di memoria (F0 ... F4).
- Confermare con DAB/FM 5. Viene memorizzata l'emittente.

- Per memorizzare altre emittenti, ripetere la procedura.

Cancellazione emittenti PRESET

- Memorizzare una nuova emittente nella posizione di memoria di quella che si intende cancellare.

Scelta dei PRESET preferiti

- Premere e tenere premuto DAB/FM 5.
- Selezionare “Preferiti” con i tasti \llcorner / \lrcorner e confermare con DAB/FM 5. Sul display viene visualizzato il simbolo del cuore.
- Selezionare l'emittente **F0 ... F4** con \llcorner / \lrcorner . Qualora non fosse memorizzata alcuna emittente, compare ad esempio “F0 vuoto”.

Terminare modalità preferiti

- Premere e tenere premuto DAB/FM 5. Compare “Modalità normale”.
- Confermare con DAB/FM 5. Il simbolo del cuore si spegne.

Modalità FM

- Premere il tasto DAB/FM 5, per passare dalla radio DAB alla radio FM e viceversa.

Compare “Avvio FM”, quindi la posizione di memoria M0 ... M8 e la frequenza.

Memorizzazione delle emittenti

- Premendo brevemente il tasto \llcorner / \lrcorner , si impostano le posizione di memoria M0 ... M8.
- Premere il tasto \llcorner / \lrcorner e tenerlo premuto per avviare la ricerca emittenti.
- Compare “Ricerca FM”.
- Quando viene trovata una stazione FM con un segnale sufficientemente potente, la ricerca si arresta e inizia la riproduzione dei programmi della stazione.
- L'emittente è memorizzata nella posizione di memoria impostata M0 ... M8.

Nota:

Per sintonizzare stazioni più deboli si consiglia di utilizzare la selezione manuale delle stazioni.

Selezione manuale della stazione emittente

- Impostare eventualmente la posizione di memoria dell'emittente premendo brevemente il tasto **◀◀ / ▶▶**.
- Premere e tenere premuto il tasto **DAB/FM 5**. Compare "Ricerca manuale", sul display lampeggia "TUNE".
- Premere il tasto **◀◀ / ▶▶** per impostare la frequenza a intervalli di 0,1 MHz. Confermare con **DAB/FM 5**.

Reset dell'apparecchio

- ➔ Cancellare tutte le emittenti (RESET): ad apparecchio spento, tenere premuti il tasto **DAB/FM 5** e **ON/OFF 4** per ca. 10 secondi.

Impostazione della lingua

- ➔ In standby (ora visibile) premere **DAB/FM 5** e tenerlo premuto. Impostare la lingua, vedere pag. 12.

Eliminazione problemi

Non si riceve alcun segnale DAB.

Controllare se nella regione è possibile la ricezione DAB. Regolare nuovamente l'antenna/le cuffie.

Eseguire una ricerca.

Girare l'antenna/le cuffie per migliorare la ricezione. Resettare l'apparecchio.

Apparecchio in STANDBY.

-> Accensione!

L'apparecchio non si accende.

L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Caricare la batteria.

Pulizia



Danni!

Al fine di evitare danni, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con acqua corrente. Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

→ Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

Direttive e norme

Questo prodotto è conforme

- alla direttiva per la bassa tensione (2006/95/CE),
- alla direttiva CEM (2004/108/CE)
- alla direttiva di marchio CE.

Produttore

DGC GmbH, Graf-Zeppelin-Str. 7,
D-86899 Landsberg

Dati tecnici

Dimensioni (largh. X alt. x prof.)	35 x 48 x 15 mm
Peso:	ca. 30 g
Tensione: Batteria LiPo	DC 5 V, 2A 3,6 V, integrato
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C 5% - 90% di umidità relativa dell'aria (che non condensa)
Frequenze: Analogico FM Digital Band III, antenna:	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz Cavo per cuffie
Cuffie:	3,5 mm

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.
Le dimensioni sono approssimative.



Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.

Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio. I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il

recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di apparecchi dismessi si contribuisce in modo decisivo alla protezione dell'ambiente in cui viviamo.